

ПЕДАГОГИКА

Торопова Елена Николаевна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВПО «Астраханский государственный

технический университет»

г. Астрахань, Астраханская область

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация: статья содержит требования к уровню владения иностранным языком, представленные в российских и европейских документах. Автором приведён пример оценочной таблицы для определения уровня владения иностранным языком, определенным в европейской классификации как A2.

Ключевые слова: оценочные средства, уровень владения языком, иностранный язык, языковые компетенции, баллы, оценочные таблицы.

В современных условиях развития российской системы образования требования к уровню владения иностранным языком существенно возросли. Принято решение о введении в средней общеобразовательной школе преподавания второго иностранного языка. В результате изучения второго иностранного языка ученик должен «достигнуть допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции» [1, с. 9]. В российской системе этот уровень соответствует уровню 0 или базовому уровню, который предполагает овладение материалом общекультурной направленности, минимально достаточного для осуществления иноязычного общения в наиболее распространенных ситуациях социально-бытовой и учебно-трудовой сфер общения.

Таблица, представленная в документе Совета Европы «Общоевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка» («Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment»), содержит названия всех шести уровней владения иностранным языком [2, с.1]:

Таблица 1

А Элементарное владение (Basic User)	A1 Уровень выживания (Breakthrough)
	A2 <i>Предпороговый уровень (Waystage)</i> Понимаю отдельные предложения и часто встречающиеся выражения, связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, покупках, устройстве на работу и т. п.). Могу выполнить задачи, связанные с простым обменом информации на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях могу рассказать о себе, своих родных и близких, описать основные аспекты повседневной жизни.
В Самостоятельное владение (Independent User)	B1 Пороговый уровень (Threshold)
	B2 Пороговый продвинутый уровень (Vantage)
С Свободное владение (Proficient User)	C1 Уровень профессионального владения (Effective Operational Proficiency)
	C2 Уровень владения в совершенстве (Mastery)

Для определения уровня владения первым иностранным языком выпускнику средней школы предлагается сдать единый государственный экзамен по иностранному языку. В случае успешного прохождения экзамена выпускник согласно положениям ФГОС должен обладать уровнем В1.

В отношении второго иностранного языка ситуация остается сложной. Выпускник достигает уровня А2 к концу изучения иностранного языка в средней школе. Определением уровня владения вторым иностранным языком в настоящее время занимаются центры изучения иностранных языков, которые выдают дипломы международного образца. Школа к экзаменам подобного рода не готовит и оценочные средства, применяемые учителем на уроках, не отличаются единообразием от школы к школе. Однако, на наш взгляд, оценочные таблицы, разработанные в Европе, могут быть адаптированы на российские условия для оценки уровня владения тем или иным языковым материалом на уроках итогового контроля. Таким образом, учителя, ученики и родители получают апробированные, прозрачные критерии оценки языковых компетенций.

Ограниченные рамки статьи представим одну из адаптированных нами европейских оценочных таблиц, используемых при определении уровня владения иностранным языком студентов первого курса вуза:

Допустимы оценки 0,5 балла, 2,5 балла и т. п.

Устная речь

1. Монолог (продолжительность 1, 5 мин)

Соискатель

– может установить контакт, представиться и описать свое окружение (семью).

Количество баллов: 0–3.

– может ответить и отреагировать на простые вопросы. Может вести простой разговор.

Количество баллов: 0–1.

2. Диалог – рассказ (2 минуты)

– может представить событие, деятельность, проект, место и т.д., связанное с событиями повседневной жизни.

Количество баллов: 0–3.

– может четко и простыми словами связно рассказать о событии повседневной жизни.

Количество баллов: 0–2.

3. Диалог – обмен мнениями (3–4 минуты).

– может сообщить и запросить информацию на тему повседневной жизни.

– может принять предложение или отказать, а также сформулировать просьбу или предложение самостоятельно.

Количество баллов: 0–4.

– может поддержать разговор простыми фразами, но успешно, используя устойчивые выражения и простую лексику.

Количество баллов: 0–2.

Итоговые показатели по всем трем этапам:

Лексика

– может использовать ограниченный, однако адекватный ситуации словарный запас для управления ситуациями в повседневной жизни.

Количество баллов: 0–3.

Грамматика

– использует простые грамматические структуры и формы. Общий смысл остается понятным, несмотря на наличие некоторых ошибок.

Количество баллов: 0–4.

Фонетика

– выражается понятно. Допускается уточнение информации путем дополнительных вопросов собеседника.

Количество баллов: 0–3.

Максимальное количество баллов – 25.

Письменная речь

Соответствие требованиям задания:

Соискатель

– пишет письменную работу, соответствующую ситуации в задании.

– соблюдает ограничение в минимальном количестве слов.

Количество баллов: 0–1.

Способность рассказывать и описывать:

– может в простой манере описать свое повседневное окружение (людей, вещи, места) и события, прошлые и настоящие, личный опыт.

Количество баллов: 0–4.

Способность выразить собственное отношение:

– способен в целом передать собственное впечатление от ситуации, объясняя, почему ему нравится или нет предмет разговора.

Количество баллов: 0–2.

Лексика/орфография:

– может использовать элементарный набор слов и выражений, относительно предложенной ситуации. Пишет относительно точно фонетически, но недостаточно орфографически грамотно.

Количество баллов: 0–2.

Грамматика/орфография:

– может использовать простые грамматические структуры и формы, относительно данной ситуации, однако элементарные ошибки допускаются систематически.

Количество баллов: 0–5.

– Когезия и когерентность:

– может составить просто связный текст, правильно строить мелодию фразы.

Количество баллов: 0–5.

Безусловно, работа по таблицам подобного рода требует существенных временных затрат. Однако результат позволяет не только выделить успехи и неудачи учащегося на данном этапе освоения иностранного языка, но и подготовить его к процедуре сдачи международного экзамена или испытания формата ЕГЭ.

Список литературы

1. Министерство образования и науки Российской Федерации / Приказ Минобрнауки России от 29.12.2014 №1644. – 2014. – 41 с.

2. Европейская система уровней владения иностранным языком / МФТИ // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels.php

3. Международная шкала для определения уровня владения английским языком [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.english-distance.ru/file.php/1/Mezhdunarodnaja_shkala_dlja_opredelenie_urovnja_anglii_skogo.shtml